

Distr.  
GENERAL

A/51/907  
S/1997/390  
22 May 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والخمسون  
البند ٥٨ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٢١ أيار/مايو ١٩٩٧ موجهة الى الأمين العام  
من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق طيه رسالة مؤرخة ٢٠ أيار/مايو ١٩٩٧ موجهة إليكم من سعادة السيد عثمان إرتوه  
ممثل الجمهورية التركية لقبرص الشمالية (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الدورة الحادية  
والخمسين للجمعية العامة، في إطار البند ٥٨ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) حسين إ. سليم

السفير

الممثل الدائم

المرفق

رسالة مؤرخة ٢٠ أيار/مايو ١٩٩٧ موجهة الى الأمين العام  
من السيد عثمان إرتوه

إلحاقاً برسالتي المؤرخة ١٣ أيار/مايو ١٩٩٧ الموجهة إليكم، يشرفني أن أطلعكم على أدلة جديدة على قيام السلطات القبرصية اليونانية باستغلال الأملاك العائدة للقبارصة الأتراك في الجنوب ومصادرتها الواضحة.

وقد كشف وزير الداخلية القبرصي اليوناني، السيد دينوس ميكائيليدس، في مؤتمر صحفي عقده في ١٦ أيار/مايو ١٩٩٧، أن "ما ينوف عن ٤٠٠٠ لاجئ قبرصي يوناني سيعطون صكوك ملكية" قطع أراض قاموا ببناء منازل عليها (The Cyprus Mail، ١٧ أيار/مايو ١٩٩٧). ورغم الادعاء بأن قطع الأراضي المقصودة تقع في "أراض تملكها الدولة"، فإن المسؤول القبرصي اليوناني اعترف بـ "وجود عدة مشاكل بالنسبة لهذه المنازل ... من ضمنها استخدام المنازل القبرصية التركية ...".

والمعلومات المذكورة أعلاه غنية عن الشرح، وهي تؤكد قيام الإدارة القبرصية اليونانية باستغلال الأملاك القبرصية التركية في الجنوب، بل ومصادرتها. كما أنها تبين ما يكمن من نفاق وراء شكاوى الجانب القبرصي اليوناني من أن الجانب القبرصي التركي يقوم باستغلال الأملاك المهجورة في الشمال.

وأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٥٨ من جدول الأعمال، ووثائق مجلس الأمن.

(توقيع) عثمان إرتوه

ممثلاً

الجمهورية التركية

لقبرص الشمالية

-----